

ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΝΙΚΑΙΑΣ

Σύμβολον τῆς Νίκαιας

THE NICENE CREED

[As framed in the year 325, according to the text contained in Socrates' Ecclesiastical History,¹ and footnotes where different in the texts from the Acts of the Council of Chalcedon,² and St. Athanasius.³ An expanded version later came out of Constantinople, but this is the original Nicene Creed.]

Πιστεύομεν εἰς ἕνα Θεὸν Πατέρα, παντοκράτορα,
We believe in one God, the Father, the All-powerful,

πάντων ὄρατῶν τε καὶ ἀοράτων ποιητὴν.
maker of all things both visible and invisible.

Καὶ εἰς ἕνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστὸν,
And in one Lord Jesus Christ,

τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ, γεννηθέντα ἐκ τοῦ Πατρὸς,
Son of God, born from the Father,

μονογενῆ,
the only-begotten,

τουτέστιν ἐκ τῆς οὐσίας τοῦ Πατρὸς·
which implies being of the same substance as the Father:

Θεὸν ἐκ Θεοῦ, φῶς ἐκ φωτός,
God from God, light from light,

Θεὸν ἀληθινὸν ἐκ Θεοῦ ἀληθινοῦ,
true God from true God,

γεννηθέντα, οὐ ποιηθέντα,
begotten, not made,

ὁμοσύσιον τῷ Πατρί·
of one substance with the Father:

δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο,
through whom all things were made,

τά τε ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐν τῇ γῆ⁴
both the things in heaven and on earth:

τὸν δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους,
who for the sake of us mortals,

καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν,
and for the cause of our salvation,

¹ Soc. i. 8.

² In the second and fifth sessions of the Council of Chalcedon, Mansi, Concil. vi. 956; vii. 112.

³ ad Jovian. 3.

⁴ Athanasius reads ἐπὶ τῆς γῆς in place of ἐν τῇ γῆ.

κατελθόντα, καὶ σαρκωθέντα,
he came down, and became flesh,

καὶ ἐνανθρωπήσαντα
and became man:

παθόντα, καὶ ἀναστάντα τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ:
he suffered, and rose again the third day:

ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς:
he departed into heaven:

ἐρχόμενον⁵ κρίναι ζῶντας καὶ νεκρούς.
he is coming to judge the living and the dead.

Καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον.
And [we believe] in the Holy Spirit.

Τοὺς δὲ λέγοντας
But those who say:

Ἦν ποτε ὅτε οὐκ ἦν,
“There was a former time when he did not exist,”

καὶ πρὶν γεννηθῆναι οὐκ ἦν,
and, “prior to his being begotten he did not exist,”

καὶ ὅτι ἐξ οὐκ ὄντων ἐγένετο,
and that he was made out of not being,

ἢ ἐξ ἑτέρας ὑποστάσεως
or state he is of a different substance,

ἢ οὐσίας φάσκοντας εἶναι,
or of a different essence,

ἢ τρεπτὸν ἢ ἀλλοιωτὸν τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ,
or, “the Son of God is alterable” or “changeable,”

τούτους ἀναθεματίζει
such persons are condemned

ἢ καθολικῇ καὶ ἀποστολικῇ Ἐκκλησίᾳ.
by the universal and apostolic Church.

ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΝΙΚΑΙΑΣ
THE NICENE CREED⁶

compiled by [David Robert Palmer](http://bibletranslation.ws/palmer-translation/)
<http://bibletranslation.ws/palmer-translation/>

⁵ The Chalcedon version adds καὶ πάλιν before ἐρχόμενον, “and is coming again...”

⁶ Later on, this creed was greatly expanded, and became much longer, even without the anathema, which was removed.